



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1318

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies
New York, 1991

*Treaties and international agreements
registered or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1318

1983

I. Nos. 21948-21958

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 23 June 1983 to 27 June 1983*

	<i>Page</i>
No. 21948. Belgium and Algeria:	
Consular Convention (with protocol and exchanges of letters). Signed at Algiers on 17 May 1979	3
No. 21949. Belgo-Luxembourg Economic Union and Algeria:	
Maritime Agreement. Signed at Algiers on 17 May 1979	97
No. 21950. Netherlands and Australia:	
Exchange of letters constituting an agreement on a defence security arrangement (with schedules, security agreement and notes). The Hague, 2 December 1977	
Exchange of notes constituting an agreement on the interpretation of paragraph 3 of the above-mentioned Agreement. The Hague, 6 June 1979	121
No. 21951. Netherlands and Sweden:	
Convention on social security (with final protocol and administrative arrangement). Signed at Stockholm on 2 July 1982	155
No. 21952. Brazil and Sweden:	
Exchange of notes constituting an agreement concerning exports of textiles from Brazil to Sweden (with annexes and memorandum of understanding). Brasília, 25 April 1983	217
No. 21953. Brazil and Federal Republic of Germany:	
Exchange of notes constituting an agreement concerning a "Support programme for small- and medium-sized enterprises". Brasília, 18 May 1983	245
No. 21954. World Health Organization (Pan American Health Organization) and Dominica:	
Emergency Technical Co-operation Agreement in case of a major natural disaster. Signed at Washington on 8 November 1982 and at Roseau on 26 April 1983 ..	255

*Traités et accords internationaux
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

VOLUME 1318

1983

I. Nos 21948-21958

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 23 juin 1983 au 27 juin 1983*

	<i>Pages</i>
N° 21948. Belgique et Algérie :	
Convention consulaire (avec protocole et échanges de lettres). Signée à Alger le 17 mai 1979.....	3
N° 21949. Union économique belgo-luxembourgeoise et Algérie :	
Accord maritime. Signé à Alger le 17 mai 1979	97
N° 21950. Pays-Bas et Australie :	
Échange de lettres constituant un accord relatif à la sécurité en matière de défense (avec annexes, accord de sécurité et notes). La Haye, 2 décembre 1977	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'interprétation du paragraphe 3 de l'Accord susmentionné. La Haye, 6 juin 1979	121
N° 21951. Pays-Bas et Suède :	
Convention en matière de sécurité sociale (avec protocole final et arrangement administratif). Signée à Stockholm le 2 juillet 1982.....	155
N° 21952. Brésil et Suède :	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'exportation de textiles brésiliens en Suède (avec annexes et mémorandum d'accord). Brasília, 25 avril 1983 ...	217
N° 21953. Brésil et République fédérale d'Allemagne :	
Échange de notes constituant un accord relatif au programme «Conseils en matière de gestion pour les petites et moyennes entreprises». Brasília, 18 mai 1983.....	245
N° 21954. Organisation mondiale de la santé (Organisation panaméricaine de la santé) et Dominique :	
Accord de coopération technique de secours en cas de grave catastrophe naturelle. Signé à Washington le 8 novembre 1982 et à Roseau le 26 avril 1983	255

	<i>Page</i>
No. 21955. Spain and Nicaragua:	
Agreement on social co-operation. Signed at Managua on 25 March 1966	265
No. 21956. Spain and Nicaragua:	
Agreement on technical co-operation supplementing the Agreement on social co-operation for the establishment and implementation of a national plan for the vocational training of adults in Nicaragua (with annexed protocol). Signed at Madrid on 29 June 1977	275
No. 21957. Spain and Mexico:	
Exchange of letters constituting an agreement on the abolition of visas on regular passports. Madrid, 14 October 1977	299
No. 21958. Spain and Czechoslovakia:	
Long-term Agreement on trade and the development of economic and industrial co-operation. Signed at Madrid on 12 December 1977	305
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	
No. 7413. Convention on the conflicts of laws relating to the form of testamentary dispositions. Done at The Hague, on 5 October 1961:	
Ratifications by the Netherlands and Greece	322
No. 7625. Convention abolishing the requirement of legalization for foreign public documents. Opened for signature at The Hague on 5 October 1961:	
Ratification by Norway	323
No. 9432. Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 15 November 1965:	
Accession by Cyprus and declaration by Turkey concerning the accession of Cyprus	324
No. 10714. Agreement between the French Republic and the Federal Republic of Germany concerning adjoining national frontier clearance offices and joint or transfer railway stations at the Franco-German frontier. Signed at Paris on 18 April 1958:	
Exchange of notes constituting an agreement relating to the application to <i>Land Berlin</i> of the above-mentioned Agreement. Bonn, 29 September and 26 November 1960	335
Exchange of notes constituting an agreement confirming the Arrangement of 7 June 1982 concerning the establishment of adjoining national frontier clearance offices at Huningue-Weil-am-Rhein. Paris, 29 October 1982	337
Exchange of notes constituting an agreement confirming the Arrangement of 7 June 1982 concerning the establishing of adjoining national frontier clearance offices at Beinheim-Roppenheim/Iffezheim. Paris, 29 October 1982	340

	<i>Pages</i>
N° 21955. Espagne et Nicaragua :	
Accord de coopération dans le domaine social. Signé à Managua le 25 mars 1966 .	265
N° 21956. Espagne et Nicaragua :	
Accord de coopération technique pour la mise au point et la réalisation d'un plan national de formation professionnelle pour adultes au Nicaragua, complémentaire à l'Accord de coopération dans le domaine social (avec protocole annexé). Signé à Madrid le 29 juin 1977 .	275
N° 21957. Espagne et Mexique :	
Échange de lettres constituant un accord relatif à la suppression des formalités de visa pour les titulaires de passeports ordinaires. Madrid, 14 octobre 1977 .	299
N° 21958. Espagne et Tchécoslovaquie :	
Accord à long terme relatif aux échanges commerciaux et au développement de la coopération économique et industrielle. Signé à Madrid le 12 décembre 1977 .	305
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	
N° 7413. Convention sur les conflits de lois en matière de forme des dispositions testamentaires. Faite à La Haye le 5 octobre 1961 :	
Ratifications des Pays-Bas et de la Grèce .	322
N° 7625. Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. Ouverte à la signature à La Haye le 5 octobre 1961 :	
Ratification de la Norvège .	323
N° 9432. Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 15 novembre 1965 :	
Adhésion de Chypre et déclaration par la Turquie concernant l'adhésion de Chypre .	324
N° 10714. Convention entre la République française et la République fédérale d'Allemagne relative aux bureaux de contrôles nationaux juxtaposés et aux gares communes ou d'échange à la frontière franco-allemande. Signée à Paris le 18 avril 1958 :	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'application au <i>Land Berlin</i> de la Convention susmentionnée. Bonn, 29 septembre et 26 novembre 1960 .	325
Échange de notes constituant un accord confirmant l'Arrangement du 7 juin 1982 relatif à l'installation de bureaux à contrôles nationaux juxtaposés à Huningue-Weil-am-Rhein. Paris, 29 octobre 1982 .	327
Échange de notes constituant un accord confirmant l'Arrangement du 7 Juin 1982 relatif à l'installation de bureaux à contrôles nationaux juxtaposés à Beinhem-Roppenheim/Iffezheim. Paris, 29 octobre 1982 .	331